

**NOVAGGIO**  
**Il nostro Comune**  
*Bollettino di informazione a cura del Municipio*  
**No. 5 - Legislatura 2000-2004**

Maggio 2002

L'attività in seno al Municipio anche per il corrente anno è iniziata e prosegue nel complesso, come di consueto, fra problemi vecchi e nuovi, importanti o meno, da risolvere. In tutti i casi si sta lavorando con impegno, affrontando con attenzione le problematiche cui siamo confrontati, cercando sempre la soluzione più adatta, ma con un occhio vigile alla situazione finanziaria.

**DECISIONI DEL CONSIGLIO COMUNALE RIUNITOSI IL 6 MAGGIO 2002**

1. E' stato approvato all'unanimità il conto consuntivo del Comune anno 2001.

**Conto di gestione corrente:**

- Uscite correnti	Fr.	1'802'878.65	
- Ammortamenti amministrativi	Fr.	259'988.00	
- Addebiti interni	Fr.	0.00	
		-----	
Totale spese correnti			Fr. 2'062'866.65
- Ricavi correnti	Fr.	2'299'917.25	
- Accrediti interni	Fr.	0.00	
		-----	
Totale ricavi correnti			Fr. 2'299'917.25

<b>Avanzo d'esercizio 2001</b>	<b>Fr.</b>	<b>237'050.60</b>
--------------------------------	------------	-------------------

**Conto degli investimenti :**

- Uscite per investimenti	Fr.	24'897.85
- Entrate per investimenti	Fr.	0.00

<b>Onere netto di investimento</b>	<b>Fr.</b>	<b>-24'897.85</b>
------------------------------------	------------	-------------------

**Conto di chiusura:**

Onere netto di investimento			Fr.	-24'897.85
Ammortamenti amministrativi	Fr.	259'988.00		
Avanzo d'esercizio	Fr.	237'050.60		
		-----		
Autofinanziamento			Fr.	497'038.60

<b>Avanzo totale</b>	<b>Fr.</b>	<b>472'140.75</b>
----------------------	------------	-------------------

**Riassunto del bilancio:**

	<b>Attivo</b>	<b>Passivo</b>
Beni patrimoniali	Fr. 2'037'805.66	
Beni amministrativi	Fr. 4'902'208.36	
Capitale dei terzi		Fr. 6'305'433.90
Finanziamenti speciali		Fr. 214'127.45
Avanzo d'esercizio 2001		Fr. 237'050.60
Capitale proprio		Fr. 183'402.07
	-----	-----
<b>TOTALI A PAREGGIO</b>	Fr. 6'940'014.02	Fr. 6'940'014.02

2. E' stato approvato all'unanimità il conto consuntivo, dell'Azienda Comunale Acqua Potabile, Acquedotto intercomunale delle Gerre, Consorzio Acquedotto Medio Malcantone, anno 2001.

***Conto di gestione corrente:***

- Uscite correnti	Fr. 112'545.85	
- Ammortamenti amministrativi	Fr. 70'000.00	
	-----	
Totale spese correnti		Fr. 182'545.85
- Entrate correnti	Fr. 184'789.05	
- Contributo comunale	Fr. 0.00	
	-----	
Totale entrate correnti		Fr. 184'789.05
<b>Avanzo d'esercizio</b>		<b>Fr. 2'243.20</b>

***Conto degli investimenti:***

- Uscite per investimenti	Fr. 0.00	
- Entrate per investimenti	Fr. 0.00	
	-----	
<b>Onere netto di investimento</b>	<b>Fr. 0.00</b>	

***Conto di chiusura:***

Onere netto di investimento	Fr. 0.00	
Ammortamenti Amministrativi		Fr. 70'000.00
Avanzo d'esercizio 2001		Fr. 2'243.20
<b>Avanzo totale</b>		<b>Fr. 72'243.20</b>

**Riassunto del bilancio:**

	<b>Attivo</b>	<b>Passivo</b>
Beni patrimoniali	Fr. 288'993.65	
Beni amministrativi	Fr. 1'904'212.80	
	-----	-----
Capitale dei terzi		Fr. 2'189'963.25
Capitale proprio		Fr. 1'000.00
		-----
Avanzo d'esercizio 2001		Fr. 2'243.20
<b>TOTALI A PAREGGIO</b>	<b>Fr. 2'193'206.45</b>	<b>Fr. 2'193'206.45</b>

3. Ha dichiarato fedeltà alla Costituzione ed alle Leggi il subentrante Pozzi Fabio in sostituzione di Aimar Nicola, che ha trasferito dal 31 gennaio 2002 il domicilio a Pura.
4. E' stato costituito l'ufficio presidenziale (Presidente: Cattaneo Dario; Vice Presidente: Bittana Walter; scrutatori: Rodigari Loretta e Campora Luigi).
5. E' stato approvato la modifica degli articoli 2-3 dello statuto dell'Ente Intercomunale Protezione Civile di Lugano-Campagna.
6. E' stato approvato un credito di fr. 22.178.—inerente la costruzione dell'impianto Pci a Cadempino.
7. E' stata approvata la mozione Delmenico Milena per la denominazione della via Alberto Brignoni.
8. E' stata approvata la denominazione della via Felice Gambazzi.

**UTILE A SAPERSI**

• **Arrivo nel Comune**

I cittadini, le amministrazioni, le società e le ditte che si stabiliscono nel Comune devono annunciare il loro arrivo, **entro 8 giorni**, presso l'ufficio controllo abitanti, presentando i documenti di legittimazione.

L'arrivo di una persona svizzera o straniera, con l'intenzione di risiedervi per periodi superiori ai 30 giorni in un anno, anche non consecutivi, deve essere annunciato all'Ufficio controllo abitanti, entro otto giorni.

Gli stranieri devono pure annunciare il loro arrivo all'ufficio regionale degli stranieri.

• **Partenza dal Comune**

La notifica di partenza deve avvenire anch'essa entro otto giorni. Va fatta presentandosi personalmente presso l'Ufficio controllo abitanti.

- **Il Passaporto**

Per la domanda di rilascio, rinnovo o sostituzione del passaporto, dovete presentarvi personalmente in Cancelleria comunale. I minori dai 6 ai 18 anni, devono essere accompagnati da un genitore.

Il passaporto ha una durata complessiva di 15 anni dalla sua emissione. Periodicamente (di regola ogni cinque anni, o altrimenti ogni tre o un anno), il documento va rinnovato.

I fanciulli sotto i 15 anni possono essere iscritti nei passaporti dei genitori (contemporaneamente in quello del padre e in quello della madre) purchè siano cittadini svizzeri e non possiedano un passaporto individuale.

Il fanciullo iscritto nel passaporto dei genitori non può recarsi all'estero da solo. In questo caso deve sempre essere accompagnato dal genitore, titolare del passaporto sul quale è iscritto.

- **La carta d'identità.**

Per la domanda di rilascio o sostituzione della carta d'identità, dovete presentarvi personalmente alla Cancelleria comunale. I minori dai 6 ai 18 anni, devono presentarsi con un genitore.

La durata della carta d'identità è di 10 anni per gli adulti e di 5 per i bambini fino a 15 anni.

Il documento vi verrà recapitato per posta, dopo circa una settimana.

Alla scadenza la carta d'identità non possiede più nessuna validità. Contrariamente a quanto avviene per il passaporto, non è quindi più possibile recarsi all'estero con il documento scaduto.

- **Estratto del casellario giudiziale**

A partire dal 1° gennaio 2000 il rilascio dell'estratto del casellario giudiziale è di esclusiva competenza dell'Ufficio centrale svizzero di polizia.

La domanda va pertanto inviata a:

Ufficio federale di polizia  
Casellario giudiziale/servizio per persone private  
3003 Berna

utilizzando esclusivamente l'apposito formulario disponibile presso la Cancelleria comunale.

- **Agenzia comunale AVS**

L'Agenzia comunale AVS informa sulle prestazioni dell'AVS (assicurazione vecchiaia e superstiti, vedove, vedovi, orfani) sull'assicurazione invalidità, sull'indennità per la perdita di guadagno, sugli assegni familiari, ed ha a disposizione i formulari per ottenere le rispettive prestazioni.

Per ricevere le prestazioni dell'AVS bisogna necessariamente compilare la relativa richiesta sull'apposito modulo, almeno due mesi prima di aver compiuto i 62 anni per le donne e 65 anni per gli uomini.

Al modulo vanno pure allegati tutti i certificati AVS in possesso dell'assicurato.

All' Agenzia comunale ci si rivolge inoltre:

- a) per la richiesta di una prestazione complementare alla rendita AVS/AI, e per la richiesta di un assegno per grandi invalidi;
- b) per chiedere l'affiliazione all'AVS/AI/IPG/AF delle persone senza attività lucrativa, degli indipendenti, per la notifica dell'assunzione di manodopera, per l'affiliazione delle persone giuridiche, e dei datori di lavoro con personale domestico;
- c) per ottenere il formulario per il rilascio del certificato AVS, oppure in caso di perdita del certificato o in caso di cambiamento del cognome.

- **Autentica firma**

Il Segretario comunale è autorizzato dalla legge, oltre al pubblico notaio, ad autenticare la firma nel caso di persone domiciliate nel Comune.

Si tratta di un atto con il quale il Segretario certifica che le persone si sono presentate e legittimate e, in sua presenza, hanno apposto la firma o hanno dichiarato di averlo fatto.

L'autentica viene registrata nel protocollo del Municipio.

- **Richiesta del sussidio dell'assicurazione malattia**

Il cittadino può ottenere in Cancelleria il formulario per richiedere il sussidio per l'assicurazione malattia per l'anno corrente.

Il formulario passerà poi al competente Istituto delle assicurazioni sociali il quale deciderà se concedere o meno il sussidio in base alla situazione economica del richiedente.

I domiciliati dovranno allegare i seguenti documenti:

- una copia dell'ultima notifica di tassazione in possesso
- una copia dell'ultimo certificato d'assicurazione della Cassa malati in possesso per ogni richiedente il sussidio.

I dimoranti e gli stagionali dovranno allegare i seguenti documenti:

- il certificato di salario lordo emesso dal datore di lavoro nell'ultimo mese
- l'ultima decisione di pensione o di rendita
- una copia dell'ultimo certificato d'assicurazione della Cassa malati in possesso per ogni richiedente il sussidio.

- **Atto d'origine**

L'atto d'origine comprova il possesso dell'attinenza e della cittadinanza cantonale e svizzera; viene richiesto dal Comune di domicilio al compimento del 18. anno di età (in alcuni Cantoni può anche venir richiesto prima della maggiore età).

Il documento deve essere depositato nel comune di domicilio svizzero del/della richiedente.

Ha valore solo in Svizzera; per l'estero occorre richiedere il certificato individuale di stato civile.

**Indicazioni importanti:** chi ha perduto l'atto d'origine deve comunicare il fatto per iscritto all'autorità che lo ha rilasciato; l'atto d'origine non deve essere portato all'estero.

## **LE SOCIETÀ SI PRESENTANO**

### ***Mini Volley-Ball I CUCCIOLI***

Società costituita il 4 giugno 1992, da alcune persone che hanno voluto creare un gruppo di lavoro con l'ideale unico di insegnare lo sport della pallavolo con il motto E.D.S. (educazione, divertimento, sport). Attualmente contiamo ca. 80 allievi suddivisi in diverse categorie d'età. Ci permettiamo di avere degli educatori sportivi qualificati con brevetti G+S, i quali mettono a disposizione gratuitamente parte del loro tempo libero per l'insegnamento della pallavolo ai nostri ragazzi/e. Gli obiettivi della nostra Società, non sono quelli di formare a tutti i costi dei pallavolisti vincenti, ma bensì far crescere degli sportivi in modo che da grandi siano degli adulti equilibrati. Così cerchiamo di dare un'educazione di gruppo con un sano divertimento fuori dai pericoli delle piazze ecc..., di insegnare lo sport della pallavolo e la competitività (vincere o perdere) e di mantenere una Società sana dal lato umano e finanziario, contro interessi o idee di altro genere. L'esperienza e la professionalità quasi decennale del comitato e dei suoi collaboratori, ci permette di lavorare per ottenere un budget annuale sufficiente a sopportare le diverse spese dovute a tasse federative, divise, trasferte, materiale ecc...; per affrontare i vari campionati di categoria, suddivisi in: principianti, cat. E., cat. D., cat. C., cat. Juniores B., gruppo amatoriale. I nostri fiori all'occhiello sono: "mega" torneo all'aperto nel mese di maggio per ca. 500 appassionati in collaborazione con la pallavolo Canguri Malcantone, soggiorno annuale al mare durante la festività di Pentecoste (ca. 90 partecipanti), festina di Natale con panettonata, giochi, e varie manifestazioni di tema cultura. L'anno 2001 ci ha permesso di finanziare la Fondazione Arcobaleno per il patrocinio di 5 bambini dell'India e di dare un'offerta alla Fondazione di El Socorro per bambini in Venezuela. Come altre Società sportive, crediamo di poter affermare che la Mini Volley-Ball, dà un forte contributo ai/nostri/e giovani a crescere sani e con idee positive per il futuro. Vogliamo ringraziare tutti coloro che no corso degli anni hanno partecipato ed aiutato attivamente o finanziariamente. Un grazie anche al lodevole Municipio di Novaggio e alla direzione della scuola SMB di Bedigliora, per la disponibilità nel concedere palestre e attrezzature.

Il Presidente: Mattinelli Severo

### ***Pro Carnevale***

Associazione senza scopo di lucro costituita negli anni cinquanta con lo scopo di organizzare feste o altre manifestazioni a favore della popolazione.

Dagli anni sessanta collaboriamo con il Corpo Pompieri di Novaggio.

Due sono i tradizionali appuntamenti. La risottata gratuita di carnevale e la Festa della Terza di luglio, che comprende pure il lunedì.

Il ricavato netto della Pro Carnevale viene suddiviso a fine anno fra il Comune di Novaggio a favore dei bambini della scuola materna e della scuola elementare, come pure al Gruppo Anziani che si occupa di organizzare attività ricreative a favore degli anziani del Comune.

Mattinelli Mariangela

## MANIFESTAZIONI PREVISTE

Quando	Cosa	Chi organizza
26 maggio 2002	Torneo Mini Volley (In caso di cattivo tempo è spostata al 26 giugno 2002)	Società Mini Volley
04 giugno 2002	Merenda e giri di tombola presso albergo Posta di Novaggio	Gruppo Anziani di Novaggio
09 giugno 2002	Torneo Calcio Concerto Filarmonica Alto Macantone	Associazione calcio Filarmonica Alto Malcantone In piazza alle ore 11.00
metà giugno 2002 ca.	Concorso disegno e premiazione (scuola elementare)	Skater
20 luglio 2002	Festa della Terzetta	Pro Carnevale e Corpo Pompieri
21 luglio 2002	Cinema all'aperto	Corpo Pompieri di Novaggio
22 luglio 2002	Tradizionale risottata	Pro Carnevale e Corpo Pompieri
27 luglio 2002	Pranzo per anziani in piazza	Gruppo Anziani
01 agosto 2002	Festa del 1° agosto a Pazz	Municipio
04 agosto 2002	Festa Patriziato a Cima Pianca	Patriziato
30 agosto 2002 31 agosto 2002	Feste delle Piazze	I Tapp
14 settembre 2002 15 settembre 2002	Torneo skater	Skater

### Rivista di Lugano

Il settimanale Rivista di Lugano, in data 3 maggio 2002, è uscito con “Speciale Novaggio” ed è stato distribuito in omaggio alla popolazione. Vogliamo ringraziare di cuore tutti coloro che hanno contribuito alla realizzazione di questa importante testimonianza, e ricordiamo a coloro che desiderano avere ulteriori copie, di richiederle alla cancelleria comunale.

### Mappa del Comune

A partire dal 1 maggio 2002 è presente vicino al grande posteggio, la nuova mappa del Comune. Siamo convinti che i numerosi turisti che transiteranno, troveranno indicazioni utili per i loro itinerari.

## **Nuove assunzioni**

Nel corso di quest'anno sono stati assunti 2 nuovi dipendenti comunali con incarico a tempo parziale. La signora Wittig Brunhild, già entrata in servizio, si occuperà della pulizia della palestra, scuola dell'infanzia, spogliatoi delle società e la cancelleria comunale; mentre il signor Masciorini Johnny scelto tra otto concorrenti, entrerà in funzione a partire dall'inizio di giugno, con il compito di aiutare l'operaio comunale nei molteplici lavori di manutenzione.

## **Deleghe all'amministrazione**

A partire dal 1 maggio 2002 è entrata in vigore la nuova ordinanza concernente le deleghe all'amministrazione di competenze municipali. Lo scopo è quello di coinvolgere i funzionari, attribuendo loro la responsabilità diretta di affari correnti, così da semplificare i processi decisionali e amministrativi.

## **6° Rally Internazionale del Ticino**

nei giorni 31 maggio e 1 giugno 2002, si disputerà il **6° Rally Internazionale del Ticino**, prova valida per il campionato europeo, per il campionato svizzero e per quello ticinese di specialità. Il percorso comprende tratti di strada aperti al traffico normale dove i concorrenti devono osservare le norme della Legge sulla Circolazione stradale ed altri, chiusi dal traffico, dove transiteranno a velocità elevate. Per questi tratti - denominati Prove Speciali di classifica - la scelta fra tante altre è caduta sul percorso di:

**Comuni di Pura, Bedigliora, Curio e Novaggio:** (da dopo l'abitato di Pura -Bivio di Curio - Bedigliora -Bivio per Banco - attraversamento di Novaggio - fino a prima di Miglieglia)

**Dalle ore 09.30 alle ore 12.30 di sabato 1 giugno 2002**

**Dalle ore 14.00 alle ore 16.45 di sabato 1 giugno 2002**

Dato quindi che le vetture dei concorrenti transiteranno a velocità elevate sul tratto citato, vi invitiamo ad evitare ogni spostamento in vettura negli orari indicati al fine di permettere uno svolgimento regolare e sicuro della manifestazione.

## **Corpo pompieri della clinica**

Alla fine del 2001 la Confederazione ha sciolto il Corpo Pompieri aziendale della Clinica federale di riabilitazione. Per poter garantire la sicurezza in caso di incendio, di danni della natura e di altri sinistri, è stata stipulata una convenzione tra il Comune di Novaggio (corpo pompieri di Novaggio) e la Confederazione. (sito internet: [www.cpnova.ch](http://www.cpnova.ch)).

## **Tecnico Comunale**

Per poter migliorare il servizio inerente l'esame di molteplici domande di costruzioni che ci pervengono, si è deciso di aprire il concorso per l'incarico di un tecnico comunale a tempo parziale. Il concorso scadrà il 31 maggio 2002 alle ore 17.00. Le condizioni per la partecipazione sono esposte all'albo comunale e sul F.U. no.38/2002.